

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

Philip Van Wilder (*ca.1500-1554*)

Je file quand Dieu me donne de quoy

à cinq voix



Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que -

Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que -

Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que -

8

nouille au - voy, Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que -

nouille au - voy, Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que -

nouille au - voy, Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que -

Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que -

Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que -

16

nouille au - voy. En un jar - din m'en en - tray,

nouille au - voy. En un jar - din, en un jar - din

nouille au - voy. En un jar - din m'en en - tray, Je fi - le quand Dieu me

nouille au - voy. En un jar - din m'en en - tray, Je fi - le quand Dieu me

nouille au - voy, En un jar - din m'en en - tray,

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely a choir or a group of soloists. It consists of five staves. The first four staves are in treble clef, and the fifth staff is in bass clef. The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a common time signature. The lyrics are in French and describe a scene in a garden. The lyrics are: 'nouille au - voy. En un jar - din m'en en - tray, Je fi - le quand Dieu me'. The lyrics are repeated across the staves with some variations in phrasing and punctuation. The first staff has a fermata over the first measure. The second staff has a fermata over the first measure. The third staff has a fermata over the first measure. The fourth staff has a fermata over the first measure. The fifth staff has a fermata over the first measure.

24

Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Trois fleurs d'a - mours

m'en en - tray, Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Trois fleurs d'a - mour

don - ne de quoy, me don - ne de quoy, Trois fleurs d'a - mour

don - ne de quoy, me don - ne de quoy, me don - ne de quoy, Trois fleurs d'a - mour

Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, de quoy, Trois fleurs d'a - mour

32

j'y trou - vay. Je vay, je vien, Je tour-ne, je vi - re, Je fer-re, je
 j'y trou - vay. Je vay, — je vien, je tour-ne, je vi - re, Je fer-re, je
 j'y — trou - vay. Je vay, je vien, je tour-ne, je vi - re, Je fer-re, je
 j'y trou - vay. Je vay, je vien, je vay, — je vien, je tour-ne, je vi - re, Je fer-re, je
 j'y trou - vay. Je vay, je vien, je tour-ne, je vi - re, Je fer-re, je

41

fi - le, je tons, — je raiz, Je dan-se, je sau - te, je ris, je chan - te, Je

fi - le, je tons, — je raiz, Je dan-se, je sau-te, je ris, je — chan-te, Je

fi - le, je tons, je raiz, Je dan-se, je sau-te, je ris, je chan-te, Je

fi - le, je tons, je raiz, je tons, — je raiz, Je dan-se, je sau-te, je ris, — je chan-te, Je

fi - le, je tons, je raiz, Je dan-se, je sau-te, je ris, je chan-te, Je

50

The image shows a musical score for five voices, arranged in five staves. The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are in French and describe a scene where a woman is warming a hearth while a man guards against a wolf. The lyrics are: "chauf - fe — mon four, Je gar - de mes — ou - ail - les du loup. Je fi - le ma que -" for the first three staves, and "chauf - fe mon four," for the last two staves. The first three staves have full musical notation, while the last two staves have only the lyrics and some initial notes.

chauf - fe — mon four, Je gar - de mes — ou - ail - les du loup. Je fi - le ma que -

chauf - fe mon four, Je gar - de mes ou - ail - les du loup. — Je fi - le ma que -

chauf - fe mon four, Je gar - de mes ou - ail - les du loup, Je fi - le ma que -

chauf - fe mon four,

chauf - fe mon four,

58

nouille au - voy, Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que - nouille au -

nouille au - voy, Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que - nouille au -

nouille au - voy, Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que - nouille au -

Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que - nouille au -

Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que - nouille au -

Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que - nouille au -

67

voy. Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que - nouille au - voy.

voy. Je fi - le quand Dieu — me don-ne de quoy, Je fi - le ma que - nouille au voy.

voy. Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que - nouille au voy.

voy. Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, — Je fi - le ma que - nouille — au voy.

voy. Je fi - le quand Dieu me don - ne de quoy, Je fi - le ma que - nouille au - voy.